



Università degli Studi di Sassari Dipartimento di Medicina veterinaria

via Vienna, n. 2, 07100 Sassari (Italy)

t +39 079 229401

f +39 079 229408

dip.medicina.veterinaria@pec.uniss.it

www.uniss.it

p.iva 00196350904

Rep. n. 62	Prot. n. 558	del 19/02/2019
Anno 2019	Titolo VII	
Classe 1	Fascicolo 4	
Allegati 4		

BANDO DI PROCEDURA COMPARATIVA

Procedura comparativa pubblica per titoli e colloquio per l'assegnazione di **n. 1 Contratto di Collaborazione Coordinata e Continuativa**, per lo svolgimento di attività di orientamento, monitoraggio e assistenza per le mobilità internazionali degli studenti (outgoing e incoming) previste dai Programmi Erasmus+ e Ulisse.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI MEDICINA VETERINARIA

- Visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Sassari, emanato con D.R. n. 2845 del 07/12/2011, e pubblicato sulla G.U. Supplemento ordinario n. 275 alla G.U. serie generale n. 298 del 23/12/2011, modificato con Decreto Rettorale n. 324 del 10 febbraio 2014, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale (Serie Generale) n. 44 del 22 febbraio 2014, modificato con Decreto Rettorale n. 2434 del 22 settembre 2015, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale (Serie Generale) n. 229 del 2 ottobre 2015, modificato con Decreto Rettorale n. 153 del 1° febbraio 2016, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale (Serie Generale) n. 35 del 12 febbraio 2016;
- Visto il Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità dell'Università degli Studi di Sassari, approvato con D.R. n. 1232 del 6 maggio 2014;
- Visto il Regolamento di Ateneo disciplinante la procedura comparativa pubblica per il conferimento degli incarichi esterni di collaborazione;
- Vista la legge 7 Agosto 1990 n. 241, e successive modificazioni ed integrazioni;
- Visto il DPR 16 aprile 2013 n. 62 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165";
- Visto il Codice Etico dell'Università degli Studi di Sassari emanato con D.R. n. 3489 del 30 novembre 2012;
- Visto il "Piano Triennale della prevenzione della corruzione" dell'Università degli Studi di Sassari;
- Visto l'art. 7, comma 6, del D. Lgs. n. 165/01 e successive modificazioni;
- Vista la nota dell'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Università degli Studi di Sassari, Prot. n. 112996 del 18 dicembre 2018, di assegnazione dei fondi al Dipartimento di Medicina Veterinaria per il potenziamento degli sportelli Erasmus;
- Vista la delibera del Consiglio del Dipartimento di Medicina Veterinaria del 21 gennaio 2019 che ha autorizzato l'emanazione di un bando di procedura comparativa pubblica per il conferimento di n. 1 contratto di Collaborazione Coordinata e Continuativa per le attività previste nell'ambito della suddetta procedura;
- Considerata la necessità di avvalersi della collaborazione di n. 1 unità di personale, dotata di idonei requisiti

Considerato	per lo svolgimento delle attività previste dal bando; che si è proceduto alla verifica preliminare dell'inesistenza di risorse umane idonee allo svolgimento di tale incarico all'interno dell'Ateneo;
Accertata	la copertura finanziaria;
Accertata	l'inesistenza di graduatorie utili;

DECRETA

Art. 1 – Finalità

E' indetta una procedura comparativa pubblica, per titoli e colloquio, per l'attribuzione di **n. 1 Contratto di Collaborazione Coordinata e Continuativa**, per le seguenti attività:

Supporto diretto con attività di tutorato agli studenti iscritti al corso di laurea in Medicina Veterinaria, in Biotecnologie Sanitarie, Mediche e Veterinarie, in Wildlife Management, Conservation and Control, alle Scuole di Specializzazione o di Dottorato, afferenti al Dipartimento di Medicina Veterinaria interessati alla partecipazione ai programmi di internazionalizzazione Erasmus (incoming e outgoing). Il tutoraggio sarà effettuato mediante informazione diretta, raccolta di informazioni, contatto con le università straniere, promozione in occasione di incontri periodici e facilitazione delle procedure amministrative locali.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e al trattamento sul lavoro.

Art. 2 – Requisiti per l'ammissione

Per l'ammissione alla procedura comparativa è richiesto, alla data di scadenza del bando, il possesso dei seguenti requisiti:

- **Diploma di Laurea Specialistica o Magistrale;**
- **Aver svolto una mobilità internazionale nell'ambito del programma Erasmus+;**
- **Conoscenza della lingua inglese (livello B1 o superiore);**

Si terrà conto delle equiparazioni relative al titolo di studio, ai sensi della normativa vigente alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione alla procedura comparativa. Per coloro che hanno conseguito il titolo di studio all'estero è richiesto il possesso di un titolo di studio riconosciuto equipollente a quello su indicato, in base ad accordi internazionali ovvero con le modalità di cui all'art. 332 del testo unico 31 agosto 1933 n. 1592, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione alla procedura comparativa. Tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dalle competenti autorità;

- a) cittadinanza italiana ovvero cittadinanza di altro Stato;
- b) godimento dei diritti politici;
- c) idoneità fisica all'impiego;
- d) regolare posizione nei riguardi degli obblighi militari.

Non possono accedere coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo, nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione, per persistente insufficiente rendimento, ovvero siano stati dichiarati decaduti da impiego statale, ai sensi dell'art. 127, primo comma lett. d) del testo unico delle disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957, n. 3.

I cittadini che non sono in possesso della cittadinanza italiana devono, inoltre, possedere i seguenti requisiti:

- a) godere dei diritti civili e politici anche negli stati di appartenenza o di provenienza;
- b) essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica;

- c) avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

I requisiti di cui sopra debbono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa.

Art. 3 – Titoli valutabili

Titoli valutabili coerenti con l'incarico da conferire:

- a) Esperienza lavorativa, presso Atenei italiani, con mansioni o incarichi corrispondenti all'attività qualificata richiesta dal presente Bando;
- b) Dottorato di ricerca e altri titoli di studio postlaurea;
- c) Ulteriori conoscenze linguistiche. Saranno considerati titoli preferenziali la conoscenza della lingua spagnola;
- d) Conoscenza dei principali strumenti informatici.

Art. 4 – Domande e termini di presentazione

La domanda di partecipazione alla procedura comparativa, di cui all'allegato A, debitamente sottoscritta dal candidato, redatta in carta semplice deve essere indirizzata al Dipartimento di Medicina Veterinaria - Università degli Studi di Sassari e inviata con una delle seguenti modalità:

- a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento al seguente indirizzo: Via Vienna 2, 07100 Sassari;
- consegna manuale presso la Direzione Amministrativa del Dipartimento di Medicina Veterinaria dell'Università degli Studi di Sassari, scala E 1° piano Via Vienna 2, 07100 Sassari;
- tramite la propria PEC (Posta Elettronica Certificata), indirizzate unicamente al seguente indirizzo PEC istituzionale: dip.medicina.veterinaria@pec.uniss.it.

Le domande di partecipazione alla procedura comparativa dovranno pervenire entro e non oltre le ore 12.00 del 5 marzo 2019. Non farà fede il timbro postale ma la data di protocollazione dell'Ufficio.

Non saranno ammessi alla procedura comparativa gli aspiranti le cui domande dovessero pervenire, per qualsiasi motivo, dopo la scadenza indicata.

Nella domanda di ammissione i candidati devono dichiarare sotto la propria responsabilità, oltre alla procedura comparativa cui intendono partecipare:

- a) il nome e cognome;
- b) la data e il luogo di nascita e il codice fiscale;
- c) il comune di residenza e l'indirizzo;
- d) il possesso del titolo di studio previsto dall'art. 2 del presente bando con l'indicazione del voto, della data di conseguimento del titolo stesso e dell'Istituto presso il quale è stato conseguito;
- e) la conoscenza di una lingua straniera;
- f) la cittadinanza della quale sono in possesso;
- g) le eventuali condanne penali riportate (anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziario e i procedimenti penali eventualmente pendenti a loro carico);
- h) godimento dei diritti civili e politici;
- i) idoneità fisica all'impiego;
- j) la posizione rivestita per quanto riguarda gli obblighi militari;
- k) gli eventuali servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le cause di risoluzione dei precedenti rapporti di impiego;
- l) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione e di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale per averlo conseguito mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile;
- m) il possesso dei titoli valutabili indicati all'articolo 3 del presente bando;
- n) la conoscenza delle lingue straniere, qualora previste nell'articolo 3 del presente bando;

I cittadini che non sono in possesso della cittadinanza italiana devono inoltre dichiarare:

- a) di godere dei diritti civili e politici anche negli stati di appartenenza o di provenienza;
- b) di essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica;
- c) di avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

Dalle domande deve risultare, altresì, il recapito cui indirizzare le eventuali comunicazioni.

La firma in calce alla domanda, non richiede autenticazione.

Sul plico devono risultare le indicazioni del nome, cognome e indirizzo del concorrente e la dicitura: **“Procedura comparativa, per titoli e colloquio, per l’assegnazione di n. 1 Contratto di Collaborazione Coordinata e Continuativa per lo svolgimento di attività di orientamento, monitoraggio e assistenza per le mobilità internazionali degli studenti (outgoing e incoming) previste dai Programmi Erasmus+ e Ulisse”**.

Non è consentito il riferimento a documenti già presentati in occasione di altre selezioni.

Non saranno presi in considerazione documenti inviati separatamente e/o successivamente alla domanda di partecipazione.

Il candidato dovrà allegare alla domanda:

- a) documentazione attestante titoli di studio, professionali e valutabili richiesti nel presente avviso;
- b) copia fotostatica del documento d’identità;
- c) copia fotostatica del codice fiscale;
- d) curriculum vitae firmato e datato;
- e) dichiarazione di conflitto di interessi;

I candidati possono dimostrare il possesso dei titoli, mediante la forma semplificata delle certificazioni amministrative consentite dagli artt. 46 e 47 del DPR 445 del 28/12/00 compilando l’allegato B.

L’Amministrazione si riserva la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive.

I candidati portatori di handicap, ai sensi dell’art. 20 della Legge 5 febbraio 1992, n. 104, dovranno avanzare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap riguardo l’ausilio necessario nonché l’eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l’espletamento delle prove d’esame.

L’Amministrazione non assume alcuna responsabilità per il caso di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni della residenza o del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento degli stessi né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell’Amministrazione stessa o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito e a forza maggiore.

Art. 5 – Commissione giudicatrice

La Commissione giudicatrice è composta da tre componenti, fra cui il titolare del progetto o un altro docente afferente al Dipartimento di Medicina Veterinaria con funzioni di Presidente, e da due esperti nelle materie oggetto della procedura comparativa. Le funzioni di segretario verbalizzante verranno affidate al componente più giovane.

La Commissione è nominata, con decreto del Direttore del Dipartimento di Medicina Veterinaria, dopo la scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione dei candidati.

Art. 6 – Modalità di selezione

La Commissione giudicatrice predetermina i criteri di massima e le procedure della valutazione comparativa dei candidati, stabilendo anche i punteggi da attribuire nel caso in cui si proceda a stilare una graduatoria degli idonei. La Commissione, dopo aver verificato i requisiti di ammissione, valuta i titoli ed il colloquio.

La Commissione valuterà l’attinenza del percorso formativo e delle esperienze lavorative rispetto all’oggetto dell’incarico da conferire e accerterà il possesso della particolare qualificazione professionale del candidato necessaria per l’espletamento dell’incarico da affidare.

In merito alla valutazione dei titoli, saranno considerati validi solamente i titoli prodotti entro il termine di

scadenza stabilito per la presentazione delle domande oppure quelli per cui i candidati abbiano prodotto, nel termine sopra indicato, una dichiarazione sostitutiva di certificazione (ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. n° 445/2000).

Saranno altresì valide le pubblicazioni prodotte in originale oppure in fotocopia se il candidato vi abbia allegato apposita dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà in cui se ne attesta la conformità all'originale (ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. n° 445/2000).

Ai titoli redatti in lingua straniera diversa dall'inglese, francese, tedesco e spagnolo, dovrà essere allegata una traduzione in lingua italiana insieme ad una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà che attesti la conformità della traduzione al testo straniero.

Il colloquio verterà sui seguenti argomenti:

- a) Guida/Vademecum per i candidati, anno accademico 2018/2019;
- b) Conoscenza dei principali programmi di mobilità studentesca;
- c) Prova informatica per valutare la conoscenza dei principali strumenti informatici;
- d) Conoscenza della lingua inglese, lettura e traduzione di un breve testo rapportato al titolo di studio.

La data e la sede del colloquio verranno comunicate successivamente tramite pubblicazione di avviso nel sito dell'Ateneo al seguente indirizzo <https://www.uniss.it/ateneo/bandi>.

Sarà data conoscenza degli ammessi alla procedura comparativa mediante elenco pubblicato al seguente indirizzo <https://www.uniss.it/ateneo/bandi>.

Per essere ammessi a sostenere il colloquio, i candidati dovranno essere muniti di uno dei seguenti documenti di riconoscimento:

- a) tessera postale o carta d'identità;
- b) patente automobilistica;
- c) porto d'armi;
- d) passaporto in regola con i visti di ingresso e l'eventuale timbro Schengen, per i cittadini extracomunitari.

Al termine dei lavori la Commissione, previa valutazione comparativa, con propria deliberazione, assunta con la maggioranza dei componenti, indica il nominativo del candidato vincitore della procedura comparativa.

Art. 7 – Approvazione atti

Il Direttore del Dipartimento di Medicina Veterinaria, verificata la legittimità della procedura, adotta il provvedimento di approvazione atti e ne dichiara il vincitore.

Il risultato della procedura comparativa sarà affisso all'albo del Dipartimento di Medicina Veterinaria.

Art. 8 – Conferimento dell'incarico e compenso

Con il vincitore della presente procedura verrà instaurato un rapporto di collaborazione coordinata e continuativa. Tale rapporto di lavoro non può avere alcun effetto ai fini dell'assunzione nei ruoli del personale dell'Università.

Il conferimento dell'incarico avviene mediante la stipulazione di un contratto di diritto privato da sottoscrivere, prima dell'inizio dello svolgimento dell'attività, da parte del Direttore del Dipartimento di Medicina Veterinaria e dal soggetto assegnatario del contratto, previo espletamento dei necessari adempimenti previsti per legge o da regolamento.

Il contratto avrà una durata di 5 (cinque) mesi dalla data della stipula del contratto e per lo stesso viene riconosciuto un compenso lordo comprensivo degli oneri di legge a carico del prestatore e gli oneri a carico dell'Amministrazione di € 2.832,64 (duemilaottocentotrentadue/sessantaquattro).

Dal compenso lordo del collaboratore andranno decurtati gli oneri necessari per attivare la copertura assicurativa per danni a terzi (R.C.T) e la copertura infortuni qualora la natura dell'incarico comporti l'accesso ai locali o l'uso di mezzi e strutture dell'Università e non sia prevista da normativa di legge la copertura assicurativa obbligatoria

infortuni presso l'Inail.

L'importo sarà corrisposto in rate mensili posticipate all'attività espletata. Il pagamento sarà subordinato alla presentazione di una richiesta di pagamento da parte del collaboratore e un'attestazione sull'attività svolta da parte del Direttore del Dipartimento di Medicina Veterinaria che accerterà il rispetto degli obblighi contrattuali.

Art. 9 – Sospensione riduzione della prestazione

La prestazione del collaboratore coordinato e continuativo, in caso di malattia, infortunio o maternità è inesigibile e si applica la sospensione del rapporto e del pagamento del corrispettivo contrattuale.

Al collaboratore in maternità si applica la relativa disciplina previdenziale e assistenziale.

Alla scadenza del periodo di astensione obbligatoria e al termine della sospensione per malattia o infortunio, il Direttore del Dipartimento di Medicina Veterinaria, sentito il titolare del progetto, in relazione alla prestazione contrattuale, all'attività già espletata ed a quella ancora da espletare, può stabilire di:

- a) autorizzare la prosecuzione dell'attività fino al termine della durata contrattuale adeguando la retribuzione agli obiettivi raggiunti in base alle necessità del progetto;
- b) autorizzare la prosecuzione delle attività oltre il limite della durata contrattuale per un periodo pari alla sospensione;
- c) risolvere il contratto;

Quando la collaborazione si inserisce in un progetto di ricerca o in altra attività programmata, il termine di scadenza del progetto o dell'attività comporta la scadenza automatica del contratto di collaborazione.

Art. 10 – Trattamento dei dati personali

Ai fini del GDPR (General Data Protection Regulation – Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche per quanto riguarda il trattamento dei dati personali) e del D.lgs. 196/2003 (Codice Privacy) i dati forniti saranno trattati dall'Università per le finalità connesse e strumentali alla procedura comparativa ed alla eventuale stipula e gestione del contratto, nel rispetto delle disposizioni vigenti, come indicato nell'Informativa sul trattamento dei dati personali allegata al presente avviso. Ai sensi degli articoli 3 e 7 del decreto legislativo 33/2013, le informazioni, i dati, i documenti, compreso il curriculum vitae, da redigersi in conformità al vigente modello europeo, sono oggetto di pubblicazione in formato aperto sul sito di Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente" e chiunque ha diritto di conoscerli, utilizzarli e riutilizzarli senza restrizioni, anche per fini diversi dalla presente procedura, con l'obbligo di citare la fonte e di rispettarne l'integrità.

Art. 11 – Codice di Condotta e P.T.P.C.

Il collaboratore è tenuto ad osservare, per quanto compatibili, le disposizioni e gli obblighi di condotta previsti nel DPR 16 aprile 2013 n. 62 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165".

Ai sensi dell'art. 2 del DPR 16 aprile 2013 n. 62 si procederà alla risoluzione o decadenza del rapporto in caso di violazione degli obblighi derivanti dal Codice di Condotta.

Il collaboratore nell'espletamento dell'incarico deve attenersi a quanto previsto dal "Piano Triennale della prevenzione della corruzione" dell'Università degli Studi di Sassari.

Art. 12 – Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dalla legge 241/90 art. 5, il responsabile del procedimento del presente avviso è il Prof. Eraldo Sanna Passino, Direttore del Dipartimento di Medicina Veterinaria, Via Vienna, 2 - Sassari.

Art. 13 – Pubblicità

Dell'avviso di procedura comparativa verrà data pubblicità mediante affissione all'albo del Dipartimento di Medicina Veterinaria e sul sito dell'Ateneo all'indirizzo www.uniss.it.

Art. 14 – Rinvio

Ai collaboratori non spetta alcun trattamento di fine rapporto, comunque denominato.

Per quanto non previsto dal presente avviso valgono, sempre che applicabili, le disposizioni sullo svolgimento dei concorsi disciplinate dal T.U. approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 3 maggio 1957, n. 686 e successive norme di integrazione e modificazione.

Il Direttore del Dipartimento
(F.to Prof. Eraldo Sanna Passino)

Informativa ai sensi dell'art. 13 D.Lgs. 196/2003

Gentile Signore/a,

desideriamo informarLa che il Codice in materia di dati personali (D.Lgs. 196/2003) prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali.

Secondo tale normativa, il trattamento è improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

Ai sensi dell'art. 13 del suddetto decreto, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati ai fini della presente procedura comparativa
2. Il trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: cartaceo e informatizzato
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio, pertanto l'eventuale rifiuto a fornirli comporta l'esclusione dalla presente procedura concorsuale.
4. I dati saranno oggetto di diffusione in ambito universitario.
5. Il titolare del trattamento è il *Rappresentante Legale* dell'Università degli Studi di Sassari
6. Il responsabile del trattamento è il *Rappresentante Legale* del Dipartimento di Medicina Veterinaria dell'Università degli Studi di Sassari.
7. In ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. 196/2003 che per Sua comodità riproduciamo integralmente (vedi box).

Art. 7 - Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - a) dell'origine dei dati personali;
 - b) delle finalità e modalità del trattamento;
 - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
 - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
 - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
 - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.